

# Menuett®

002392



## **SE** DAMMSUGARE

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO** STØVSUGER

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL** ODKURZACZ

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN** VACUUM CLEANER

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributör/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2019-04-23

© Jula AB

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Dammsugaren är endast avsedd för hushållsbruk.
- Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater.
- Lämna aldrig dammsugaren utan uppsikt när stickproppen är isatt. Dra ut stickproppen innan filter demonteras samt när dammsugaren inte används.
- Använd inte dammsugaren utomhus eller på vått underlag – risk för elolycksfall.
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Dammsugaren får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte dammsugaren om sladden eller stickproppen är skadad, om dammsugaren inte fungerar normalt, om den utsatts för vatten eller om den är skadad på annat sätt. Lämna dammsugaren till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.
- Bär eller dra inte dammsugaren i sladden. Skydda sladden från värme, olja och skarpa kanter. Dra inte dammsugaren över sladden. Skydda sladden från varma ytor.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.

- Hantera inte dammsugaren, sladden eller stickproppen med våta händer. Använd inte dammsugaren utomhus eller på våta underlag.
- För aldrig in några föremål eller kroppsdelar genom dammsugaren öppningar. Håll ventilationsöppningar rena.
- Håll hår, kläder, händer och andra kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp hårda eller vassa föremål som glas, spik, skruv, mynt och liknande.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp brinnande eller glödande föremål, som tändstickor, cigaretter eller aska.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp antändlig vätska och använd den inte i närheten av sådan vätska.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp hälsoskadliga ämnen, som klorin, ammoniak och liknande.
- Använd inte dammsugaren i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Använd inte dammsugaren om inte alla filter är på plats.
- Sätt alla reglage i avstängt läge innan stickproppen sätts i eller dras ut.
- Var försiktig vid dammsugning av trappor.
- Dra ut stickproppen innan sugslangen ansluts eller lossas. Håll alltid i stickproppen när sladden rullas in.
- Använd dammsugaren endast på torrt underlag inomhus.
- Dammsugaren får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Motorn kan överhettas om insugsöppningen blockeras.
- Dammsugaren ska förvaras

svalt och torrt inomhus när den inte används.



- Håll arbetsområdet torrt.
- Dränk inte dammsugaren i vatten eller annan vätska.
- Håll huvud, ansikte och övriga kroppsdelar borta från sugslangen och dammsugarens öppningar när sladden är isatt.
- Dammsug aldrig djur.

#### VARNING!

- **Om sugslangen sätts igen under dammsugning, stäng av dammsugaren och avlägsna blockeringen innan dammsugaren används igen.**
- **Använd inte dammsugaren nära värmekällor som radiatorer.**
- **Vidrör inte stickproppen med våta händer.**
- **Före dammsugning, avlägsna stora och/eller vassa föremål som kan skada dammbehållare eller slang.**
- **Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.**

- **Använd inte dammsugaren om inte alla filter är på plats.**
- **Om dammsugarens ljud blir gällare under användning är luftflödet blockerat. Stäng omedelbart av dammsugaren, dra ut stickproppen och rensa sugslangen och/eller rengör luftfiltret.**
- **Håll alltid i stickproppen när sladden rullas in.**

#### SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

#### TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Ljudeffektnivå	74 dB

Produkt: Universaldammsugare  
 KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 666/2013 av den 8 juli 2013 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG vad gäller ekodesignkrav för dammsugare.

## BESKRIVNING

1. *Reglering av sugeffekt*
2. *Sladdinrullning*
3. *Luftutlopp*
4. *Hållare för munstycke*
5. *Strömbrytare*
6. *Bärhandtag*

### BILD 1

## HANDHAVANDE

### Före användning

#### OBS!

**Dra alltid ut stickproppen före byte av tillbehör.**

1. Öppna locket och sätt i en dammpåse.
2. Tryck in sugslangen i insugsöppningen tills den klickar på plats.
3. Anslut metallröret till slangens krökta ände.
4. Montera golvmunstycket på röret. Tryck fast röret i golvmunstycket. Justera röret till önskad längd.

### Använda dammsugaren

1. Dra ut sladden till önskad längd och sätt i stickproppen.
2. Sätt i stickproppen.
3. Starta dammsugaren genom att trycka på strömbrytaren.
4. Justera sugeffekten med reglaget på dammsugaren.
5. Stäng av dammsugaren med strömbrytaren när dammsugning är klar.
6. Rulla in sladden genom att trycka på knappen för sladdinrullning. Håll alltid i stickproppen när sladden rullas in.

## Överhettningsskydd

Dammsugaren är försedd med överhettningsskydd som stänger av dammsugaren vid eventuell överhettning. Om dammsugaren stängs av till följd av överhettning, dra ur stickproppen, sätt strömbrytaren i läge AV, byt dammpåsen och rengör filtren. Låt dammsugaren svalna omkring 1 timme. För att starta dammsugaren igen, sätt strömbrytaren i läge PÅ.

## UNDERHÅLL

### Byta dammpåse

#### OBS!

- **Stäng av dammsugaren, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före underhåll och/eller rengöring.**
- **Använd aldrig dammsugaren utan dammfilterpåse.**
- **Det går inte att stänga dammbehållarens lock om dammfilterpåsen saknas eller inte är korrekt monterad.**

1. Byt dammpåse den är full.
2. Lossa slangen genom att trycka in knapparna på slangänden och dra ut slangen.
3. Öppna frontkåpan.
4. Lyft ut dammpåsen.
5. Sätt i en ny dammpåse.
6. Stäng frontkåpan.
7. Sätt tillbaka slangen.

### Luftutloppsfilter

Luftutloppsfiltret blir med tiden dammigt. Detta är helt normalt och påverkar inte dess funktion.

1. Lossa utloppsgallret ovanför filtret genom att lyfta det i bakkant.
2. Ta ut filtret.
3. Sätt i ett nytt filter
4. Sätt tillbaka utloppsgallret ovanpå filtret.
5. Utsätt inte filtret för värme. Byt filtret när sugverkan försämras.

### Motorfilter

Motorfiltret är placerat i utrymmet bakom dammpåsen. Ta ut filtret och tvätta det under rinnande vatten med jämna mellanrum. Låt lufttorka i rumstemperatur före användning. Utsätt inte filtret för värme.

### Transport

Dammsugaren kan bäras i bärhandtaget i vertikalt läge.



## SIKKERHETSANVISNINGER

- Støvsugeren er kun beregnet på bruk i private husholdninger.
  - Følg alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger når du bruker elektriske apparater.
  - Støvsugeren må ikke forlates uten tilsyn når støpselet er koblet til stikkontakten. Trekk ut støpselet før filteret demonteres og når apparatet ikke er i bruk.
  - Støvsugeren må ikke brukes utendørs eller på vått underlag – fare for el-ulykker.
  - Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken.
  - Barn skal ikke leke med apparatet.
- Støvsugeren skal bare brukes til det den er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Bruk bare tilbehør som anbefales av produsenten.
  - Ikke bruk støvsugeren hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis støvsugeren ikke fungerer normalt, hvis det har blitt utsatt for vann, eller hvis det er skadet på andre måter. Lever støvsugeren til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.
  - Ikke bær eller trekk støvsugeren i ledningen. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter. Ikke trekk støvsugeren over ledningen. Beskytt ledningen mot varme flater.
  - Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
  - Ikke berør støvsugeren, ledningen eller støpselet med våte hender. Ikke bruk støvsugeren utendørs eller på våte underlag.

- Ikke stikk gjenstander eller kroppsdeler inn i åpningene på støvsugeren. Hold ventilasjonsåpningene rene.
- Hold hår, klær, hender og andre kroppsdeler borte fra bevegelige deler.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp harde eller skarpe gjenstander som glass, spiker, skruer, mynter og lignende.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp brennende eller glødende gjenstander som fyrstikker, sigaretter eller aske.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp brennbare væsker eller brukes i nærheten av slike væsker.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp helseskadelige stoffer som klorin, ammoniakk og lignende.
- Ikke bruk støvsugeren i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ikke alle filtrene er på plass.
- Skru av alle innstillinger før støpselet settes inn eller trekkes ut.
- Vær forsiktig ved støvsuging av trapper.
- Koble fra støpselet før sugeslangen kobles til eller fra. Hold alltid i støpselet når ledningen rulles inn.
- Bruk støvsugeren kun på tørt underlag innendørs.
- Støvsugeren skal bare brukes til det den er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent service-representant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Motoren kan bli overopphetet hvis innsugingsåpningen blokkeres.
- Støvsugeren skal oppbevares kjølig og tørt innendørs når den ikke er i bruk.
- Hold arbeidsområdet tørt.
- Ikke senk støvsugeren ned i vann eller annen væske.

- Hold hode, ansikt og andre kroppsdeler unna sugeslangen og apparatets åpninger når støpselet er koblet til.
- Støvsug aldri dyr.



#### ADVARSEL!

- **Hvis sugeslangen tettes igjen under støvsuging, må du slå av støvsugeren og fjerne blokkeringen før støvsugeren brukes igjen.**
- **Støvsugeren må ikke brukes nær varmekilder som radiatorer.**
- **Ikke berør støpselet med våte hender.**
- **Før støvsuging må du fjerne store og/eller skarpe gjenstander som kan skade støvbeholder eller slange.**
- **Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.**
- **Ikke bruk støvsugeren hvis ikke alle filtrene er på plass.**
- **Hvis lyden fra støvsugeren blir mer skingrende under bruk, er luftstrømmen blokkert. Slå straks av støvsugeren, trekk ut**

### støpselet og rens sugeslangen og/eller rengjør filteret.

- **Hold alltid i støpselet når ledningen rulles inn.**

#### SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

#### TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Lydeffektnivå	74 dB

Produkt: Støvsuger til vanlig bruk

COMMISSION REGULATION (EU) Nr. 666/2013 fra 8. juli 2013 implementeringsdirektiv 2009/125/EC fra Europaparlamentet og Rådet når det gjelder krav til økodesign for støvsugere.

#### BESKRIVELSE

1. Innstilling av sugeeffekt
2. Ledningssnelle
3. Luftutløp
4. Holder til munnstykke
5. Strømbryter
6. Bærehåndtak

#### BILDE 1

## BRUK

### Før bruk

#### MERK!

#### Trek alltid ut støpselet før bytte av tilbehør.

1. Åpne lokket og sett inn en støvsugerpose.
2. Trykk sugeslangen inn i innsugingsåpningen til den klikker på plass.
3. Koble metallrøret til slangens bøyde ende.
4. Monter gulvmunnstykket på røret. Trykk røret fast på gulvmunnstykket. Juster røret til ønsket lengde.

### Bruke støvsugeren

1. Trekker ledningen ut til ønsket lengde og sett inn støpselet.
2. Sett støpselet i stikkkontakten.
3. Start støvsugeren ved å trykke på strømbryteren.
4. Juster sugesugereffekten med knotten på støvsugeren.
5. Slå av støvsugeren med strømbryteren når du er ferdig.
6. Rull inn ledningen ved å trykke på opprullingsknappen. Hold alltid i støpselet når ledningen rulles inn.

### Overopphetingsvern

Støvsugeren er utstyrt med overopphetingsvern, som slår av støvsugeren ved eventuell overoppheting. Hvis støvsugeren slår seg av som følge av overoppheting, skal du trekke ut støpselet, sette strømbryteren i avslått posisjon, bytte støvsugerposen og rengjøre filteret. La støvsugeren svalne i ca. 1 time. Slå støvsugeren på igjen ved å sette strømbryteren i påslått posisjon.

## VEDLIKEHOLD

### Bytte støvpose

#### MERK!

- **Slå av støvsugeren, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før vedlikehold og/eller rengjøring.**
- **Støvsugeren må ikke brukes uten støvfilterpose.**
- **Det går ikke an å lukke støvbeholderens lokk støvfilterposen mangler eller ikke er korrekt montert.**

1. Bytt støvposen når den er full.
2. Frigjør slangene ved å trykke inn knappene på slangens ende og trekke ut slangene.
3. Åpne frontdekselet.
4. Løft ut støvposen.
5. Sett inn en ny støvpose.
6. Lukk frontdekselet.
7. Sett slangene tilbake på plass.

### Luftutløpsfilter

Luftutløpsfilteret blir støvete med tiden. Dette er helt normalt og påvirker ikke filterets funksjon.

1. Løsn utløpsristen over filteret ved å løfte den bakerste kanten.
2. Ta ut filteret.
3. Sett inn et nytt filter.
4. Sett utløpsristen tilbake over filteret.
5. Filteret må ikke utsettes for varme. Bytt filteret når sugesugereffekten er dårlig.

## Motorfilter

Motorfilteret ligger i rommet bak støvsugerposen. Ta ut filteret regelmessig og vask det under rennende vann. La lufttørke i romtemperatur før bruk. Filteret må ikke utsettes for varme.

## Transport

Støvsugeren kan bæres etter bærehåndtaket i vertikal posisjon.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Używając urządzeń elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Nigdy nie pozostawiaj odkurzacza bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda. Wyciągnij wtyk z gniazda przed wyjęciem filtra oraz kiedy nie używasz odkurzacza.
- Nie używaj odkurzacza na świeżym powietrzu ani na mokrym podłożu – stwarza to zagrożenie porażenia prądem.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Odkurzacza można używać wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem i z instrukcją obsługi. Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie używaj odkurzacza, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone, odkurzacz nie działa normalnie, został narażony na kontakt z wodą lub uszkodzony w inny sposób. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj odkurzacz do autoryzowanego serwisu.
- Nie przenoś ani nie ciągnij odkurzacza, trzymając go za przewód. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, smarami i ostrymi krawędziami. Nie przejeżdżaj odkurzaczem po przewodzie. Chroń przewód przed gorącymi powierzchniami.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.

- Nie dotykaj odkurzacza, przewodu ani wtyku mokrymi rękoma. Nie używaj odkurzacza na zewnątrz pomieszczeń ani na mokrym podłożu.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani części ciała w otwory odkurzacza. Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia w czystości.
- Trzymaj włosy i ubrania oraz ręce i inne części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania twardych lub ostrych przedmiotów, takich jak szkło, gwoździe, śruby, monety itp.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania palących się lub żarzących przedmiotów, takich jak zapalki, papierosy czy popiół.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania cieczy palnych ani w ich pobliżu.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania substancji szkodliwych dla zdrowia, takich jak chlor, amoniak itp.
- Nie używaj odkurzacza w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Nie używaj odkurzacza, jeżeli nie zamontowano w nim wszystkich filtrów.
- Przed wyjęciem wtyku z gniazda lub włożeniem wtyku do gniazda ustaw wszystkie regulatory w położeniu wyłączonego.
- Zachowuj ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Przed podłączeniem i odłączeniem węża ssącego zawsze wyciągaj wtyk z gniazda. Podczas zwijania przewodu zawsze przytrzymuj wtyk.
- Używaj odkurzacza wyłącznie na suchych powierzchniach wewnątrz pomieszczeń.
- Odkurzacza można używać wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem i z instrukcją obsługi.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać

wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.



- Silnik może ulec przegrzaniu, jeżeli otwór zasysania będzie niedrożny.
- Nieużywany odkurzacz powinien być przechowywany w suchym i chłodnym miejscu wewnątrz pomieszczeń.
- Zadbaj o to, by środowisko pracy nie było mokre.
- Nie zanurzaj odkurzacza w wodzie ani innych cieczach.
- Kiedy przewód jest podłączony do gniazda, trzymaj głowę, twarz i pozostałe części ciała z dala od węża ssącego i otworów odkurzacza.
- Nigdy nie odkurzaj zwierząt.

#### OSTRZEŻENIE!

- **Jeżeli podczas odkurzania zapcha się wąż, wyłącz odkurzacz i usuń blokujący przedmiot, zanim ponownie użyjesz odkurzacza.**
- **Nie używaj odkurzacza w pobliżu źródeł ciepła, np. kaloryferów.**

- **Nie dotykaj wtyku mokrymi rękoma.**
- **Przed przystąpieniem do odkurzania usuń duże i/lub ostre przedmioty, które mogą uszkodzić zbiornik na kurz lub wąż.**
- **Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.**
- **Nie używaj odkurzacza, jeżeli nie zamontowano w nim wszystkich filtrów.**
- **Jeśli odkurzacz zacznie wydawać głośniejsze odgłosy podczas użytkowania, oznacza to, że zablokowany jest przepływ powietrza. Niezwłocznie wyłącz odkurzacz, wyciągnij wtyk z gniazda i wyczyść wąż i/lub filtr powietrza.**
- **Podczas zwijania przewodu zawsze przytrzymuj wtyk.**

#### SYMBOLE

	<p>Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.</p>
	<p>Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.</p>



## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	800 W
Poziom mocy akustycznej	74 dB

Produkt: Odkurzacz uniwersalny

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 666/2013 z dnia 8 lipca 2013 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla odkurzaczy.

## OPIS

1. *Regulacja mocy ssania*
2. *Zwijanie przewodu*
3. *Wylot powietrza*
4. *Uchwyt na ssawkę*
5. *Przełącznik*
6. *Uchwyt do przenoszenia*

### RYS. 1

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Przed użyciem

#### UWAGA!

**Zawsze wyciągaj wtyk z gniazda przed wymianą akcesoriów.**

1. Otwórz pokrywkę i włóż worek na pył.
2. Wsuń wąż ssący do otworu zasysania, tak by zablokował się w prawidłowej pozycji, wydając przy tym charakterystyczne kliknięcie.
3. Podłącz metalową rurę do wygiętego końca węża.
4. Zamontuj ssawkę do podłogi na rurze. Wsuń rurę do ssawki podłogowej. Ustaw rurę na wybraną długość.

## Używanie odkurzacza

1. Rozwiń przewód na żądaną długość i włóż wtyk do gniazda.
2. Włóż wtyk do gniazda.
3. Włącz odkurzacz, naciskając przełącznik.
4. Reguluj moc ssania za pomocą regulatora.
5. Po zakończeniu pracy wyłącz odkurzacz, wciskając przełącznik.
6. Zwiń przewód, naciskając przycisk zwijania. Podczas zwijania przewodu zawsze przytrzymuj wtyk.

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Odkurzacz jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza urządzenie przy ryzyku przegrzania. Jeżeli odkurzacz wyłączy się na skutek przegrzania, wyciągnij wtyk z gniazda, ustaw przełącznik w położeniu wyłączonym, po czym wymień worek na pył oraz wyczyść filtr. Oczekaj ok. godzinę, aż urządzenie ostygnie. Aby ponownie włączyć odkurzacz, ustaw przełącznik w położeniu włączonym.

## KONSERWACJA

### Wymiana worka na pył

#### UWAGA!

- **Przed rozpoczęciem konserwacji i/lub czyszczenia odkurzacza wyłącz go, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.**
- **Nie włączaj odkurzacza bez założonego worka filtracyjnego.**
- **Jeśli worek filtracyjny nie został poprawnie zamontowany lub wcale go nie zamontowano, pokrywa zbiornika na kurz nie zamknie się.**

1. Wymieniaj worek na pył, gdy jest pełny.
2. Aby wyjąć wąż, naciśnij przyciski znajdujące się na jego końcu i wyciągnij go.
3. Otwórz osłonę przednią.
4. Wyjmij worek.
5. Włóż nowy worek.
6. Zamknij osłonę przednią.
7. Ponownie włóż wąż.

### Filtr wylotu powietrza

Z czasem filtr wylotu powietrza może się zakurzyć. Jest to całkiem normalne zjawisko i nie wpływa na działanie filtra.

1. Podważ od tyłu kratkę wylotu powietrza nad filtrem, aby ją wyjąć.
2. Wyjmij filtr.
3. Załóż nowy filtr.
4. Ponownie zamontuj kratkę wylotu powietrza.
5. Nie narażaj filtra na działanie ciepła. Wymień filtr, gdy siła ssania ulegnie pogorszeniu.

### Filtr silnika

Filtr silnika znajduje się za workiem na pył. Wyjmij filtr i czyść go regularnie pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostaw go do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie narażaj filtra na działanie ciepła.

### Transport

Odkurzacz można transportować w pozycji pionowej, używając do tego uchwytu.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The vacuum cleaner is only intended for domestic use.
  - Always follow these basic safety instructions when using electrical appliances.
  - Never leave the vacuum cleaner unattended when plugged in. Unplug before removing the filter and when the vacuum cleaner is not in use.
  - Do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces – risk of electric shock.
  - This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use.
  - Do not allow children to play with the appliance.
- The vacuum cleaner must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
  - Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug are damaged, if the vacuum cleaner is not working properly, if it has been exposed to water, or if it is damaged in any other way. Take the vacuum cleaner to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
  - Do not carry or pull the vacuum cleaner by the power cord. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges. Do not pull the vacuum cleaner over the power cord. Protect the power cord from hot surfaces.
  - Do not pull the power cord to unplug the plug.
  - Do not handle the vacuum cleaner, power cord or the

plug with wet hands. Do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.

- Never poke any objects or parts of your body in the openings on the vacuum cleaner. Keep the ventilation openings clean.
- Keep your hair, clothes, hands and other parts of your body away from the moving parts.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up hard or sharp objects such as glass, nails, coins and the like.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up burning or glowing objects such as matches, cigarettes or hot ash.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up flammable liquids or use it in the vicinity of such liquids.
- Do not use the vacuum cleaner to clean up substances harmful to health such as chlorine, ammonia and the like.
- Do not use the vacuum

cleaner in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.

- Do not use the vacuum cleaner unless all the filters are in place.
- Check that all the controls are switched off before plugging in or unplugging the plug.
- Be careful when vacuum cleaning stairs.
- Pull out the plug before connecting or disconnecting the suction hose. Always hold on to the plug when winding in the power cord.
- Only use the vacuum cleaner on dry surfaces indoors.
- The vacuum cleaner must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- The motor can overheat if the intake openings are blocked.
- Store the vacuum cleaner in a

dry place indoors when not in use.

- Keep the work area dry.
- Do not immerse the vacuum cleaner in water or any other liquid.
- Keep your head, face and other body parts away from the suction hose and openings on the vacuum cleaner when it is plugged in.
- Never use the vacuum cleaner on animals.

#### WARNING!

- **If the suction hose gets blocked while vacuuming, switch off the vacuum cleaner and remove the blockage before using the vacuum cleaner again.**
- **Do not use the vacuum cleaner near sources of heat, such as radiators.**
- **Do not touch the plug with wet hands.**
- **Before vacuuming, remove large and/or sharp objects that can damage the dust container or hose.**

- **Do not pull the power cord to unplug the plug.**
- **Do not use the vacuum cleaner unless all the filters are in place.**
- **If the sound of the vacuum cleaner becomes high-pitched when in use this means the air flow is blocked. Switch off the vacuum cleaner immediately, pull out the plug and clear the suction hose and/or clean the air filter.**
- **Always hold on to the plug when winding in the power cord.**

#### SYMBOLS

	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

#### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	800 W
Sound power level	74 dB

Product: General purpose vacuum cleaner

COMMISSION REGULATION (EU) No 666/2013 of 8 July 2013 implementing Directive 2009/125/

EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for vacuum cleaners.

## DESCRIPTION

1. Control of suction power
2. Cord rewind
3. Air outlet
4. Holder for nozzle
5. Power switch
6. Carry handle

FIG. 1

## USE

### Before use

#### NOTE:

**Always pull out the plug before changing accessories.**

1. Open the cover and insert a dust bag.
2. Push the suction hose into the intake opening until it clicks into place.
3. Connect the metal tube to the curved end of the hose.
4. Fit the floor nozzle on the tube. Press the tube firmly into the floor nozzle. Adjust the tube to the required length.

### Using the vacuum cleaner

1. Pull out the power cord to the required length and then plug in the plug.
2. Plug in the plug.
3. Start the vacuum cleaner by pressing the power switch.
4. Adjust the suction power with the control on the vacuum cleaner.
5. Switch off the vacuum cleaner with the

power switch when you have finished vacuuming.

6. Wind in the power cord by pressing the rewind button. Always hold on to the plug when winding in the power cord.

## Overheating protection

The vacuum cleaner is fitted with overheating protection, which switches off the vacuum cleaner in the event of overheating. If the vacuum cleaner switches off as a result of overheating, pull out the plug, put the power switch in the OFF position, replace the dust bag and clean the filter. Allow the vacuum cleaner to cool for about 1 hour. To start the vacuum cleaner again, set the power switch to ON.

## MAINTENANCE

### Changing the dust bag

#### NOTE:

- **Switch off the vacuum cleaner, pull out the plug, and wait until all moving parts have completely stopped before carry out maintenance and/or cleaning.**
- **Never use the vacuum cleaner without the dust filter bag.**
- **It is not possible to close the dust container cover if the dust filter bag is missing, or is not properly fitted.**

1. Change the dust bag when it is full.
2. Release the hose by pressing the buttons on the end of the hose and pulling out the hose.
3. Open the front cover.
4. Lift out the dust bag.
5. Put in a new bag.
6. Close the front cover.
7. Replace the hose.

### **Air outlet filter**

The filter will eventually become dusty. This is quite normal and will not affect its function.

1. Release the outlet grille over the filter by lifting its back edge.
2. Take out the filter.
3. Insert a new filter.
4. Replace the outlet grille over the filter.
5. Do not expose the filter to heat. Replace the filter when the suction power deteriorates.

### **Motor filter**

The motor filter is located in the space behind the dust bag. Remove the filter and wash under running water at regular intervals. Leave it to dry at room temperature before use. Do not expose the filter to heat.

### **Transport**

The vacuum cleaner can be carried with the handle in a vertical position.